

# Cuidados para el estoma de la traqueostomía

## ¿Por qué es importante limpiar el estoma?

El estoma es un orificio en la parte frontal del cuello de su niño donde se coloca la cánula de traqueostomía. Los cuidados de rutina para el estoma y el cuello reducen la posibilidad de una infección. Los cambios frecuentes de cinta reducen la irritación y es el mejor momento para examinar cuidadosamente la piel alrededor del estoma y el cuello. Fíjese si nota algo diferente como enrojecimiento, irritación, piel cuarteada, tejido de granulación y drenaje.

## ¿Con qué frecuencia se debe limpiar?

- Diariamente.
- Según lo indicado por el médico
- Es necesario hacerlo con más frecuencia si:
  - Se irrita la piel (estoma o heridas en el cuello).
  - La venda o la cinta están visiblemente sucias.

## Suministros que necesitará

Tenga siempre el equipo esencial (cánulas de traqueostomía, oxígeno, máquina para aspirar, bolsa de reanimación y mascarilla de repuesto). En el manual encontrará una lista detallada del equipo esencial.

Para limpiar el estoma:

- Agua estéril
- Taza pequeña con agua
- Cotonetes (Q tips)
- Gasa o un paño limpio
- Cintas y tijeras
- Vendas para el estoma
- Jeringa (para cánulas con globo solamente)
- Medicina para la piel, si le recetaron

## Preparación

1. Necesitará un ayudante entrenado. Los cuidados de rutina del estoma requieren de dos personas.
2. Lávese las manos.
3. Reúna todos los suministros y póngalos sobre una superficie limpia.
4. Vierta el agua estéril en una taza pequeña y moje con agua los hisopos de algodón y una gasa.
5. Otra gasa para secar e hisopos para secar.
6. Si se lo recetaron, espolvoree nystatin en la gasa.
7. Corte las cintas del tamaño correcto.



## Más información

- Cuidados Respiratorios  
206-987-2258
- Consulte con el proveedor de atención médica de su niño
- [seattlechildrens.org](http://seattlechildrens.org)

## Servicio gratuito de intérprete

- En el hospital, solicítelo a la enfermera.
- Fuera del hospital, llame a la línea gratuita de interpretación 1-866-583-1527. Dígame al intérprete el nombre de la persona o la extensión que necesita.

## Los pasos para limpiar el estoma



1

Coloque al niño boca arriba con una toalla grande arriba con una toalla grande o enrollada debajo de los hombros. Con la cabeza hacia tendrá mejor acceso al cuello. Envuelva el cuerpo y los brazos del bebé o niño pequeño con una cobija ajustada lo hará sentir más seguro y evitará que se toque el estoma.



2

Póngase los guantes.



3

Aspire la traqueostomía antes de comenzar los cuidados del estoma. En “aspiración de la cánula de traqueostomía de su hijo” encontrará instrucciones.

## Limpieza del cuello y el estoma



1

**Sostener**  
Se necesitan dos personas con entrenamiento para los cuidados del estoma. Mientras una persona sostiene la cánula de traqueostomía en posición, la otra persona quita la cinta sucia y la venda.  
*Para la seguridad de su hijo, es importante que la persona que sostiene la cánula esté bien concentrada en mantener la cánula en su lugar para que no se salga.*



2

**Limpieza**  
Moje un cotonete. Con la cánula en su lugar, limpie alrededor del estoma.  
**Empiece en el estoma y haga girar el cotonete alejándolo.**  
**Use el cotonete para una sola pasada y tírelo.**  
Repita el proceso hasta que el estoma quede satisfactoriamente limpio.



3

**Secar**  
Utilice un cotonete nuevo para secar.  
**Empiece con el cotonete en el estoma y hágalo girar alejándolo.**  
**Use el cotonete para una sola pasada y tírelo.**  
Repita el proceso hasta que el estoma quede bien seco.



- 4 Limpieza**  
Use una toallita suave y limpia o una gasa para lavar el resto del cuello. **Comience en la aleta y páselo alejándose.**



- 5 Secar**  
Use una gaza limpia y seca para secar el resto del cuello. **Comience en la aleta y páselo alejándose.**



- 6** Aplique la medicina en el cuello de acuerdo a cómo fue indicado. Comience en la parte de atrás del cuello y seque con palmaditas hacia la parte de adelante. Pare cuando llegue a la aleta de la cánula de traqueostomía.

### Inspeccione el área

- 1** Cuando las cintas están sueltas, es más fácil ver la traqueostomía y el cuello. Fíjese si la piel está enrojecida, irritada o hay lesiones. Llame a Otorrinolaringología si hay granulación y para asesoramiento de la herida.

### Cambie la venda y las cintas



- 1** Coloque vendas nuevas alrededor de la cánula.



- 2** Fije la cánula de traqueostomía al cuello usando cintas con velcro. La cinta debe estar lo suficientemente apretada para mantener firme el tubo en su lugar.



- 3** Examine la cinta a cada lado del cuello (deben estar un poco ajustada y pareja). Debe caber un dedo entre las cintas y el cuello.



# Tracheostomy Stoma Care (Trach Care)

## Why is it important to clean the stoma?

The tracheostomy stoma is a hole in the front of your child's neck where the trach tube is placed. Routine care of the tracheostomy stoma and neck will reduce the chance of infection. Regular tracheostomy tie changes help reduce neck irritation. This is the best time to carefully check the skin around the stoma site and neck. Look for any changes, such as redness, irritation, breakdown, granulation and drainage.

## How often should we clean it?

- Daily
- As ordered by your child's doctor
- More frequent care is needed if:
  - Skin becomes irritated (stoma or neck wound)
  - Dressing or ties are visibly soiled

## Equipment you will need

Always have essential equipment (spare tracheostomy tubes, oxygen, suction machine, resuscitation bag and mask). See the Essential Equipment Checklist in your handbook for a detailed list.

For cleaning your child's stoma:

- Sterile water
- Small cup for water
- Cotton swabs (Q tips)
- Gauze or clean wash cloth
- Tracheostomy ties and scissors
- Stoma dressings
- Syringe (for use with cuffed tubes only)
- Medicine for the skin if ordered

## Steps for Setup

1. Get a trained helper. Routine stoma care requires two people.
2. Wash hands.
3. Gather all the supplies and set them up on a cleaned surface.
4. Pour the sterile water into a small cup and dampen cotton swabs and gauze with water.
5. Have another gauze and cotton swabs for drying.
6. If ordered, sprinkle nystatin powder onto gauze.
7. Cut clean trach ties to the correct size.



## To Learn More

- Respiratory Care  
206-987-2258
- Ask your child's healthcare provider
- [seattlechildrens.org](http://seattlechildrens.org)

## Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.

## Steps for cleaning the stoma



1

Place your child on their back with a rolled blanket or large towel under their shoulders. This will cause the head to fall back, allowing you better access to the neck. Swaddling – wrapping a baby or young child’s upper body and arms snugly in a blanket or sheet – will make them feel secure and keep their hands away from the stoma.



2

Put gloves on.



3

Suction your child’s tracheostomy before starting stoma care. See “Suctioning Your Child’s Trach” for instructions.

## Clean stoma and neck



1

**Hold**  
Two trained caregivers are needed for stoma care. Have one person hold the tracheostomy tube in place while the other person removes the dirty ties and dressing.

For the safety of your child, it is important that the person holding the trach stays completely focused on keeping the trach in place so the trach tube does not come out.



2

**Clean**  
Wet a cotton swab. Keeping the trach in place, clean around the stoma site.  
**Start at the stoma and roll the swab away.**  
**Use the swab for only 1 swipe, then discard.**  
Repeat process until the stoma is satisfactorily cleaned.



3

**Dry**  
Use a new swab to dry around the stoma site.  
**Start at the stoma and roll the swab away.**  
**Use the swab for only 1 swipe, then discard.**  
Repeat process until the stoma is satisfactorily dried.



**4** **Clean**

Use a wet, clean, soft washcloth or wet gauze to wash the remaining neck area. **Start at the flange and swipe away.**



**5** **Dry**

Use a clean, dry gauze to dry the remaining neck area. **Start at the flange and swipe away.**



**6**

Apply medicine to neck as ordered. Start at the back of neck and pat forward towards the stoma. Stop when you reach the flange of the trach tube.

### Inspect the site

- 1** When the tracheostomy ties are off, you have a better view of the stoma site and neck. Check for skin redness, irritation and breakdown. Contact otolaryngology if granulation is developing and for wound advice.

### Replace dressing and trach ties



- 1** Place new dressing around the trach tube.



- 2** Secure the tracheostomy tube to the neck using velcro tracheostomy ties. Tracheostomy ties should be tight enough to hold the tracheostomy tube securely in place.



- 3** Check both sides of the neck one at a time (they should be snug and even). One finger should fit in between the tracheostomy tie and neck.